



Messe solennelle

February 4 \ 6pm

A Genre-Defying Celebration of Our New Organs



TRINITY CHOIR
AVI STEIN and ALEX LEONARDI, organ
MELISSA BAKER, flute

MELISSA ATTEBURY, conductor

PROGRAM

Messe solennelle, op. 16

Kyrie eleison

Gloria in excelsis deo

Louis Vierne (1870–1937)

Cantique

Nadia Boulanger (1887–1979)

Nocturne

Lili Boulanger (1893–1918)

Messe solennelle, op. 16

Sanctus

Benedictus

Vieille prière bouddhique

Lili Boulanger

O salutaris Hostia

Marcel Dupré (1886–1971)

Messe solennelle, op. 16

Agnus dei

Tantum ergo

Marcel Dupré

Psaume XXIV (Psalm 24)

Lili Boulanger

TEXT AND TRANSLATIONS

Messe solennelle, op. 16

Kyrie eleison

Kyrie eleison

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Gloria in excelsis deo

Gloria in excelsis Deo

Et in terra pax
hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te; benedicimus te;
adoramus te; glorificamus te.

Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex coelestis,
Deus Pater omnipotens.

Domine Fili unigenite Iesu Christe.

Domine Deus, Agnus Dei,
Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
suscipte deprecationem nostram.
Qui sedes ad dextram Patris,
miserere nobis.

Quoniam tu solus Sanctus.
Tu solus Dominus.
Tu solus Altissimus, Iesu Christe.
Cum Sancto Spiritu
in gloria Dei Patris. Amen.

Cantique

Text by Maurice Maeterlinck

Translations by Hélène Lindqvist

À toute âme qui pleure,
à tout péché qui passe,
J'ouvre au sein des étoiles
mes mains pleines de grâces.

Lord, have mercy.
Christ, have mercy.
Lord, have mercy.

Glory be to God in the highest.

And on earth peace
to all those of good will.
We praise thee. We bless thee.
We worship thee. We glorify thee.
We give thanks to thee
according to thy great glory.
O Lord God, Heavenly King,
God the Father almighty.
Lord Jesus Christ, the only begotten Son.

Lord God, Lamb of God,
Son of the Father.
Thou who takest away the sins of the world,
have mercy upon us.
Thou who takest away the sins of the world,
receive our prayer.
Thou that sittest at the right hand of the Father,
have mercy upon us.

For Thou only art holy.
Thou only art the Lord.
Thou only art the most high, Jesus Christ.
With the Holy Spirit
in the glory of God the Father. Amen.

To all weeping souls
To all sin to pass
I open in the midst of the stars
My hands full of grace.

Il n'est péché qui vive
quand l'amour a parlé;
Il n'est ame qui meure
quand l'amour a pleuré

Et si l'amour s'égare
aux sentiers d'ici-bas,
Ses larmes me retrouvent
et ne s'égarent pas.

Messe solennelle, op. 16

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

Benedictus

Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Vieille prière bouddhique (Brian Giebler, tenor)

Que toute chose qui respire
— que toutes les créatures et partout,
tous les esprits et tous ceux qui sont nés,
que toutes les femmes,
que tous les hommes,
les Aryens, et les non-Aryens,
tous les dieux et tous les humains
et ceux qui sont déchus,
en orient et en Occident,
au Nord et au Sud,
que tous les êtres qui existent —
sans ennemis, sans obstacles,
surmontant la douleur
et atteignant le bonheur,
puisse se mouvoir librement,
chacun dans la voie qui lui est destinée.

No sin lives
where love speaks
No soul dies
Where love weeps

And if love gets lost
On the paths of the earth
Its tears will find me
And not go astray.

Holy, Holy, Holy,
Lord God of Hosts.

Heaven and earth are full of Thy glory.
Hosanna in the highest.

Blessed is He who comes
in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Let everything that breathes
— let all creatures everywhere,
all the spirits and all those who are born,
all the women,
all the men,
Aryans, and non-Aryans,
all the Gods and all the people
and those who are fallen
in the East and in the West,
of the North and the South,
Let all those beings which exist,
without enemies, without obstacles,
overcoming their grief
and attaining happiness,
be able to move freely,
each in the path destined for them.

TEXT AND TRANSLATIONS

O salutaris Hostia

O salutaris Hostia,
Quae caeli pandis ostium:
Bella premunt hostilia,
Da robur, fer auxilium.
Uni trinoque Domino
Sit sempiterna gloria,
Qui vitam sine termino
Nobis donet in patria.
Amen.

Messe solennelle, op. 16

Agnus dei

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi:
miserere nobis.

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi:
dona nobis pacem.

Tantum ergo

Tantum ergo sacramentum
Veneremur cernui,
et antiquum documentum
novo cedat ritui.
Præstet fides supplementum
sensuum defectui.

Genitori genitoque
laus et jubilatio,
Salus, honor, virtus quoque
sit et benedictio!
Procedenti ab utroque
compar sit laudatio!
Amen.

O saving Victim, opening wide
The gate of Heaven to man below;
Our foes press hard on every side;
Thine aid supply; thy strength bestow.
To thy great name be endless praise,
Immortal Godhead, One in Three.
Oh, grant us endless length of days,
In our true native land with thee.
Amen.

Lamb of God,
who takest away the sins of the world,
have mercy upon us.

Lamb of God,
who takest away the sins of the world,
grant us peace.

Down in adoration falling,
Lo! the Sacred Host we hail,
Lo! o'er ancient forms departing
Newer rites of grace prevail;
Faith for all defects supplying,
Where the feeble senses fail.

To the Everlasting Father,
And the Son Who reigns on high
With the Holy Ghost proceeding
Forth from Each eternally,
Be salvation, honour, blessing,
Might, and endless majesty.
Amen.

Psaume XXIV (Psalm 24)

(Stephen Sands, tenor)

La terre appartient à l'Éternel
et tout ce qui s'y trouve,
la terre habitable et ceux qui l'habitent.
Car il l'a fondée sur les mers,
et l'a établie sur les fleuves.
Qui est-ce qui montera à la montagne
de l'Éternel? et qui est-ce qui demeurera
au lieu de sa sainteté?
Ce sera l'homme qui a les mains pures,
et le cœur net,
dont l'âme n'est point portée à la fausseté
et qui ne jure point pour tromper.
Il recevra la bénédiction de l'Éternel
et la justice de Dieu son sauveur.
Telle est la génération
de ceux qui le cherchent,
qui cherchent ta face en Jacob.
Portes, élvez vos têtes,
portes éternelles, haussez-vous,
et le Roi de gloire entrera.
Qui est ce Roi de gloire?
C'est l'Éternel fort et
puissant dans les combats.
Portes, élvez vos têtes,
élévez-vous aussi, portes éternelles;
et le Roi de gloire entrera.
Qui est ce Roi de gloire?
C'est l'Éternel des armées,
c'est lui qui est le Roi de gloire.

(Psalm 24)

The earth is the LORD's
and all that is in it,
the world and all who dwell therein.
For it is he who founded it upon the seas
and made it firm upon the rivers of the deep.
"Who can ascend the hill
of the LORD? and who can stand
in his holy place?"
"Those who have clean hands
and a pure heart,
who have not pledged themselves to falsehood,
nor sworn by what is a fraud.
They shall receive a blessing from the LORD
and a just reward from the God of their salvation."
Such is the generation
of those who seek him,
of those who seek your face, O God of Jacob.
Lift up your heads, O gates;
lift them high, O everlasting doors;
and the King of glory shall come in.
"Who is this King of glory?"
"The LORD, strong and mighty, the LORD,
mighty in battle."
Lift up your heads, O gates;
lift them high, O everlasting doors;
and the King of glory shall come in.
"Who is he, this King of glory?"
"The LORD of hosts,
he is the King of glory."

TRINITY CHOIR



With peerless interpretation of both early and new music, Trinity Choir has redefined the realm of 21st-century vocal music, breaking new ground with artistry described as “blazing with vigour . . . a choir from heaven” (*The Times*, London). Critics have praised the choir’s performances as “thrilling” (*The New Yorker*), “musically top-notch” (*The Wall Street Journal*), and “simply superb” (*The New York Times*).

The choir was recently featured in several world-premiere oratorios and operas: Paola Prestini’s *Silent Light* at National Sawdust, Luna Pearl Woolf’s *Number Our Days* at the Perelman Performing Arts Center, and Benedict Sheehan’s *Akathist*, which was recorded alongside NOVUS, Downtown Voices, Artefact Ensemble, and Trinity Youth Chorus, and nominated for a 2025 Grammy Award for Best Choral Performance. Other recent highlights: Trinity’s yearly performances of Handel’s *Messiah* (with soloists from the choir); a production of Craig Hella Johnson’s *Considering Matthew Shepard; Shall We Gather at the River*, directed by Peter Sellars, and Tyshawn Sorey’s *Monochromatic Light (Afterlife)*, at the Park Avenue Armory; PROTOTYPE Festival’s production of Huang Ruo’s *Angel Island; Broken Chord* at BAM (created by Gregory Maqoma and Thut huka Sibisi); a concert in the inaugural Refuge series at the Perelman Performing Arts Center; Handel’s *Theodora* at Caramoor; Julia Wolfe’s *Anthracite Fields*; “Notes From Ukraine” at Carnegie Hall; a concert of Bach cantatas at Salle Bourgie in Montreal; and collaborations with the Orchestra of St. Luke’s and the American Modern Opera Company.

Trinity’s longstanding commitment to new music has fostered collaborations with composers including Julia Wolfe, Du Yun, Ellen Reid, Trevor Weston, Mary Kouyoumdjian, Paola Prestini, Luna Pearl Woolf, Ralf Yusuf Gawlick, and Elena Ruehr. Trinity Choir is featured on recordings of three Pulitzer Prize-winning works: Julia Wolfe’s *Anthracite Fields*, Du Yun’s *Angel’s Bone*, and Ellen Reid’s *prism*.

SOPRANO

Shabnam Abedi
Elisse Albian
Elizabeth Bates
Meg Dudley
Aine Hakamatsuka
Sonya Headlam
Elena Williamson

ALTO

Clifton Massey
Jonathan May
Kirsten Sollek
Pamela Terry

TENOR

Brian Giebler
Timothy Hodges
Nickolas Karageorgiou
Scott Mello
Stephen Sands
David Vanderwal

BASS

Paul Chwe MinChul An
Christopher Dylan
Herbert
Steven Hrycelak
Thomas McCargar
Brian Mextorf
Neil Netherly
Jared Swope

AVI STEIN organ

Avi Stein is the organist and chorus master at Trinity Church and on the faculty of The Juilliard School, where he teaches continuo accompaniment, vocal repertoire, and chamber music. *The New York Times* described Stein as “a brilliant organ soloist” in his Carnegie Hall debut.

Stein is the artistic director of the Helicon Foundation and has directed the International Baroque Academy of Musiktheater Bavaria and the young artists’ program at the Carmel Bach Festival. He has conducted a variety of ensembles, including Tafelmusik, Philharmonia Baroque, Opera Lafayette, the Portland Baroque Orchestra, the Bang on a Can All-Stars, and the Opéra Français de New York.

Stein conducted Henry Purcell’s *Dido and Aeneas* at Juilliard in a production that traveled to London’s Holland Park and the Royal Opera House at the Palace of Versailles. Another production at Juilliard, Luigi Rossi’s *Orfeo*, was



named one of the best performances of 2021 by *The New York Times*. He was featured on the 2015 Grammy Award-winning recording for Best Opera by the Boston Early Music Festival. Stein studied at Indiana University, the Eastman School of Music, and the University of Southern California, and he was a Fulbright Scholar in Toulouse, France.

ALEX LEONARDI organ



Renowned organist, pianist, and collaborative musician Alex Leonardi seeks to spark a new kind of music-making in classical music by diversifying the expression of it through unique concerts and innovative collaborative opportunities that reshape the way audiences experience music.

Leonardi currently serves as organ scholar at Trinity Church of New York City and is a Kovner Fellow in the graduate program of The Juilliard School, where they are a student of organist Paul Jacobs. They received a bachelor of music degree from the Curtis Institute of Music in 2024, where they studied organ with Alan Morrison, Matthew Glandorf, and Jeffery Brillhart and harpsichord and continuo performance with Leon Schelhase. They are also a graduate of The Juilliard School’s Pre-College Division, where they studied with Matthew Lewis.

Leonardi has received considerable acclaim within the American Guild

of Organists (AGO), earning first prize in the AGO Quimby Regional Competition for Young Organists/ Mid-Atlantic and Northeast Regions (2023), second prize in the George Mathison Organ Competition for the Brooklyn American Guild of Organists (2021), and semifinalist ranking in the AGO National Competition in Organ Improvisation (2024). They competed as a quarter-finalist in the 2025 St. Albans International Organ Festival Competition in Improvisation. They have participated in numerous other programs outside their usual schooling, including the Organ and Piano Institutes at Westminster Choir College and the Philadelphia-Macy’s Organ Camp. They previously served as assistant organist at the Church of the Redeemer in Bryn Mawr, Pennsylvania.

Outside of music, they are fond of writing short stories and fiction, enjoying the outdoors, and on occasion practicing martial arts.



MELISSA BAKER

flute

A flutist praised for her “colorful tone and artistic depth” (*The New York Times*), Melissa Baker is a dynamic soloist, chamber musician, and orchestral performer who has captivated audiences across the United States,

Europe, and Russia. Equally adept on modern and historical instruments, she has served as principal flute and soloist with NOVUS, Trinity Baroque Orchestra, and Artemis Chamber Ensemble, and has performed with acclaimed groups such as the New Jersey Symphony Orchestra, Manhattan Chamber Players, Stereo Hideout, and the American Bach Soloists. Baker has also performed regularly at the PROTOTYPE Festival and has worked alongside a wide range of artists — from jazz legend Terence Blanchard to cultural icon Jay-Z — demonstrating remarkable artistic versatility.

As the director of Artistic Planning at Trinity Church, she has produced hundreds of events and recordings and has curated innovative concert series that amplify underrepresented

voices, champion social justice, and reimagine the role of music in contemporary society. Her vision has contributed to fostering a creative incubator for new music, leading to several performances associated with Pulitzer Prize-winning compositions and Grammy-nominated recordings. Baker holds a doctor of musical arts degree from the Mason Gross School of the Arts at Rutgers University, where she received the prestigious Irene Alm Memorial Award, recognizing outstanding achievement in both performance and scholarly research. Her academic work reflects the same spirit of curiosity, innovation, and commitment to fostering cultural dialogue that defines her artistic and curatorial endeavors, bridging historical insight with the urgent conversations of today.

MELISSA ATTEBURY

conductor

Melissa Attebury was appointed director of Music at Trinity Church in 2023, becoming the first woman to hold this role in Trinity’s long history. She serves as principal conductor of Trinity’s resident ensembles and leads the church’s vibrant music program. Previously, Attebury was director of Music Education and Outreach, overseeing a program that serves more than 1,000 children in the public schools each year — and she trained countless young singers as director of the Trinity Youth Chorus. In her current role, she continues to foster the next generation of musicians, creating educational offerings with Trinity’s collaborative partners. A champion of lesser-known composers and artists, Attebury is also dedicated to revitalizing a culture of congregational singing within the Trinity community.

Originally trained as a pianist and classical singer, Attebury performs regularly as a vocal soloist in concerts and oratorios across the country. Praised by *The New York Times* as a “rich-toned alto who brought a measure of depth to her performance,” she is in demand for her interpretations of Baroque repertoire, often appearing in

Messiah, Bach passions, and other choral masterworks. She is a featured soloist on the Grammy-nominated *Israel in Egypt* album with Trinity Choir, Ralf Yusuf Gawlick’s *Missa gentis humanae*, and *The Choral Works of Trevor Weston*. A skilled ensemble musician, she is heard on two Pulitzer Prize-winning works, Julia Wolfe’s *Anthracite Fields* and Ellen Reid’s *prism*, as well as Trinity’s *Bach Motets*. As a conductor, she has led performances at the Perelman Performing Arts Center and the Herbst Theatre in San Francisco, with Bang on a Can at the Long Play Festival, and in numerous concerts and services at Trinity Church.



Ave Generosa: Marian and Lenten Reflections

Tuesday, February 24 \ 6pm \ St. Paul's Chapel

Divine music illuminating Trinity Choir upper voices

Trinity Choir performs visionary nun Hildegard von Bingen's luminous *Ave generosa*, alongside other pieces — by Francis Poulenc and new and contemporary voices — that glorify Mary and the spirit of Lent.

Reserve your tickets
TrinityChurchNYC.org/music

Trinity Church Music Staff

MELISSA ATTEBURY
Director of Music

MELISSA BAKER
Director, Artistic Planning

ALCÉE CHRISS III
Assistant Organist

HARRISON E. JOYCE
Production Manager and Music Librarian

PEYTON MARION
Director, Music Education

THOMAS MCCARGAR
Choir Administrator and Director of Compline

AVI STEIN
Organist and Chorus Master

BRITTANY THOMAS
Artistic Administrator

In an effort to reach a broad audience, Trinity Church livestreams its services and events and records them for broadcast via the internet. Your attendance at the concert in St. Paul's Chapel or Trinity Church, New York, NY, constitutes your consent to be included in any filming, photographing, audio recording, or broadcast, and for any other use in whole or in part, including publicity and promotion.